

菲律濱僑中學院校友會

慶祝母校創校六十五週年紀念

為籌募教職員福利基金

演出大型校史歌舞劇

僑中頌

AN ODYSSEY

專輯



J 833338
711



菲律賓僑中學院校友會
慶祝母校創校六十五週年紀念

洎新校舍落成典禮
為籌募教職員福利基金
演出大型校史歌舞劇



僑中頌

AN ODYSSEY

為教師福利，
敬祈各界及校友們熱烈支持！

日期：一九八八年七月二、三日（星期六、日）

Date: July 2, 3 1988 (Saturday, Sunday) 7:00 P. M.

地點：菲律賓文化中心大劇場

Venue: Main Theater, Cultural Center of the Philippines

時間：下午七時

發票處：僑中學院總校辦公室

1253 J. A. SANTOS ST. TDO. MANILA

TEL : 21-75-60 21-64-58

集體辛勤寫史詩

經過一年多的籌備，《僑中頌》終於七月二日、三日，復於七月廿一日假菲律賓文化中心大劇場與觀眾見面。一年來，我們兢兢業業，到演出後才能舒一口氣，總算對校友師生，及所有支持我們的朋友，熱心的觀眾有一個交代。

一年來的籌備過程，是一個克服困難的過程，是一個學習探索的過程，是一個團結協作的過程。無數校友師生、老中青少出於愛校，爲了這具有雙重意義的演出，大家同心協力，發揮集體力量，闖過重重難關，充分表現出僑中精神。

籌演校史歌舞劇的消息傳開後，有些校友曾提出善意的勸告：『吃力不討好，恐怕會是畫虎不成反類犬，貽人笑柄，枯燥無味，不會受觀眾歡迎，恐怕不到半場，觀眾就會溜走。』這些勸告，幫助我們認識演出的艱難，但沒有使我們却步，大家決心走創新的道路。

籌備工作大體上可分爲二個階段。第一階段主要是編寫劇本、音樂、歌詞、朗誦詞、準備幻燈設備、學習技術、組織合唱團、擴大舞蹈組等。爲演出打下基礎。

劇本的編寫以兼顧歷史性及藝術性爲準則。六十五年的歷史不可能全部照搬，像記流水賬，而是選擇主要的、突出的部份。校史也不能脫離時代背景，劇中穿插抗日場面就是要說明這一點。事實上，許多僑中兒女即是當時抗日運動的參與者，投身在大時代的熔爐中。

演出內容是校史，形式以歌舞爲主，加上朗誦、幻燈，配以音樂、燈光、音響等，調動多種藝術手法，滙成一個綜合性的、比較完整的舞台形象，展示給觀眾，力求使他們得到那種內容和形式一致的藝術享受。

全劇分五幕，從慶祝校慶及新校舍落成開始，通過師生問答，運用倒敘手法引出創校、波折、成就等情節，最後又回到歡慶的場面。以不超過兩個小時的表演時間爲限，力求精煉、緊湊、連續性、多樣化，跌宕有致、虛實結合。

劇本的初稿寫下之後，經過反復推敲，修改，數易其稿，到最後才定稿。準確來說，舞台藝術不能在紙上定稿，而是要在舞台合成中才能定稿。演員在舞台上需要一遍又一遍的調整改動，燈光的佈局投射、色彩層次需要調整配合……。

籌備工作的第二階段就是排練的階段。一九八八年開始，舞蹈組、合唱團進入正式排練。暑假期間更是集中加緊排練。舞蹈組每星期練四天，合唱團也加班練習。到六月才進入合成階段，六月下旬進行「走台」，「走光」、「連排」、「彩排」，爲七月二日首場演出作最後的複習與檢查。

籌備工作的普遍現象是前鬆後緊。開頭慢慢來，最後開快車，經常趕最後五分鐘。因此，『最後五分鐘』成爲大家互相戲謔的口頭禪。不過，最終還是完成任務。大家發揮團結協作、不怕困難的精神，一切爲了演出，學生不惜犧牲暑期課，校友不惜犧牲自己的業務，尤期是臨近演出期間，幾個負責人幾乎是廢寢忘餐，日以繼夜地工作。舞蹈員扭傷、摔傷後還堅持排練。演出前碰傷暈到，發高燒、拉肚子，稍休息一下，依然堅持上場表演。《僑中頌》的確是凝結着大家多少的心血與汗水啊！演出雖未能盡善盡美，却是大家艱苦勞動的成果。正如夏君的詩句：『集體辛勤寫史詩』。

這次演出，舞蹈十五個，有中國民族舞蹈，龍舞、獅舞，也有菲律賓舞蹈，體現菲華文化特點。有大型的羣舞及組舞，也有小型的單項舞蹈。《海燕》、《小溪、江河、大海》是演出的重點節目。舞蹈方面的創作有：《誕生舞》、《上課舞》、《抗敵舞》、《拼搏舞》、《歡慶舞》及《歡樂的慶典》。

合唱歌曲十二首，其中創作的《僑中頌》組歌四首：《僑中頌》（主題歌），《校友之歌》、《建校歌》及《歡慶》。《日日捐運動》與《教師頌》的主調借用他曲，填上歌詞，在僑中已經唱了好多年，這次配上多聲部及伴奏。開頭的《僑中頌》及殿後的《歡慶》是百人四部大合唱，其他有男女對唱，女聲合唱，男聲合唱，混聲合唱。

舞台幻燈的大量運用是這次演出的一個特點。幻燈共十六景，有投影幻燈也有特技幻燈，以增強舞台氣氛及表現力。幻燈不但作為舞蹈的場景，也作為合唱及其他場景，這也可算是一個創新吧！

朗誦分擔起敘述、描繪、介紹、交代及連接情節的任務，在全劇中起很大的作用。

舞蹈創造視覺形象，音樂創造聽覺形象。音樂的創作及演奏是演出的先決條件。全劇音樂連成一套，確定了演出的速度及長度。音樂的旋律及節奏也幫助劇情的發展與深入。

僅以音響及幻燈來表現日軍對菲島的侵略，沒有一個日本兵或其他演員上場，這是「虛」的手法的試用。『苦難的歲月』的場面雖只有一兩分鐘，却最能引起經歷過戰亂的觀眾的共鳴。

劇中許多場面的氣氛情調都要通過燈光色調與明暗的變幻來渲染、烘托。《海燕》、《小溪、江河、大海》、《拼搏》等舞蹈中，燈光的重要性尤其突出。

幾百套服裝的設計及製作是一項非常繁重的工作。此外字幕的處理也花了不少的精力。

在一個完整的演出中，任何一構成部份都是重要的，不能缺少也馬虎不得。《僑中頌》的演職員近三百人，包括校友、師生、老中青少。年齡最小者十歲，最高者六十五歲。

國內外不少書法家為演出題字、篆刻，其中名書法家秦罈生的《僑中頌》三字更被廣泛應用，為演出增添了光彩。二號電視台並於十月十四日及廿一日連續二次向全國播映《僑中頌》，大大地擴展了觀眾的範圍。

《僑中頌》的演出引起了廣泛的反應，報刊上也有不少評論，給我們無限的鼓勵，許許多多誠懇的關懷，使我們非常感動，也給予我們深刻的啟示。

《僑中頌》是僑中對菲華社會的一次總匯報，僑中是『立足菲華為菲華』，『僑中服務華社，華社支持僑中』，『僑中的進步代表菲律賓華人的進步，它是站在菲律賓華人的立場上，它求取菲律賓華人的利益及進步』，『僑中頌的成功演出不僅標誌着菲華藝壇進入一個大膽創新的里程碑，而且也預示着振興華文教育的熱潮就要來臨』，『為中菲文明的嚮導』，『僑中頌就是教師頌』……。這些論點更引起我們的深思。為了華社，為了教育，大家需要努力，努力，再努力！

我們把有關《僑中頌》的資料及文章匯編成冊，一方面是作為這次母校慶祝創校六十五週年泊新校舍落成及籌募教職員福利基金活動的紀錄，以資紀念，亦供參考，另方面也要藉這個機會，向所有熱心支持我們的人士，再次表示我們衷心的謝意。

慶祝母校創校六十五週年

泊總校新校舍落成 有序

· 夏君 ·

《僑中頌》是菲律賓僑中學院準備慶祝創校六十五週年和總校新校舍落成推出以音樂和舞蹈組成巨型的劇目，全劇五幕，動員校友學生二百多人。至於寫劇本、作曲、填詞都是經過嚴格的推敲，去蕪存菁，絲毫不苟。高難度巨型舞蹈十幾個，其中百人合唱團將演唱集體創作四部大合唱歌曲有「僑中頌」、「校友之歌」、「建校歌」、「歡慶」等及其他歌曲十餘首，表現新穎，內容豐富活潑。規模浩大，訓練業已年餘，進展神速，將來演出，勢必轟動一時。據說入場券已開始發售，校友理事除先響應，自任演出贊助人外，並極力推售票券，熱心可嘉。結果所得將悉數充為教職員福利基金。消息傳來，興奮之餘，寫了小詩數首，聊表慶祝之意。

一

創校於今六五年，
傳經海嶠著先鞭。
菲華冠蓋多同學，
王後盧前各燦然。

二

喜看黌舍慶功成，
富麗堂皇孰與京。
為念同舟欣共濟，
興高采烈會羣英。

三

巍峨學宇接雲巔，
校友功高信足傳，

踴躍輸將無吝色，
敢教日月換新天。

四

花團錦簇喜洋洋，
酒綠燈紅夜未央，
裙展聯翩齊鼓舞，
佇看桃李盡芬芳。

五

集體辛勤寫史詩，
從知藝苑早名馳，
而今推出僑中頌，
為慶功成晉一卮。

大型校史歌舞劇《僑中頌》

爲慶祝創校六十五週年洎新校舍落成
並爲籌募教職員福利基金而演出

摘自一九八八年六月一日《世界日報》

《僑中頌》是菲律賓僑中學院爲慶祝創校六十五週年暨總校新校舍落成並爲籌募教職員福利基金推出以音樂和舞蹈組成巨型的劇目。其劇本之編寫、作曲、填詞等都是經過校友集體嚴格的推敲，去蕪存菁，絲毫不苟。全劇五幕，描述僑中六十五年的發展史，即從初創到稍具規模遭受兵燹火災，一直發展到創辦分校及最近剛完成之建築總校校舍。本劇目動員校友、學生二百多人，其中包括高難度巨型舞蹈十幾個，還有百人合唱團，將演唱集體創作的四部大合唱組歌，如「僑中頌」主題歌，「校友之歌」、「建校歌」、「歡慶」等，及其他十餘首歌曲。其間，並配合朗誦，舞台以特技幻燈爲佈景，內容豐富活潑，規模浩大。現將五幕概述如下：

第一幕 序幕

这一幕描述僑中就如燈塔照耀着、導引着一羣沒有方向的莘莘學子，在學海無邊的遼闊知識海洋中，步向光明，以免在黑暗中迷途觸礁沉沒。六十五年來一直固守崗位，繼續不斷的發出光輝。在這一幕中有大型舞蹈「海燕舞」，以海燕矯健勇敢，不怕困難，追求光明來象徵僑中的精神，並有大合唱主題歌——「僑中頌」來贊美母校，歌頌母校作爲整個演出的開端。

第二幕 創校

这一幕首先以「誕生舞」來表現僑中——菲律賓第一所中文全中學的誕生，再以「上課舞」表達首次上課的情形。演至日軍侵華，僑中兒女響應祖國號召，投入抗日救亡運動，內中尚有二部及四部合唱抗日歌曲，如「松花江上」、「長城謠」、「保衛盧溝橋」及「抗敵歌」等。

第三幕 波折

描述僑中先後遇到兵燹、火災及人爲的波折，即自太平洋戰爭日軍侵入菲島，學校因而停課，學生參加游擊隊，或地下工作而作出犧牲，一直到日本投降，抗戰勝利。學校復課後，又遇火災，校舍被焚，及校舍重建之經過，以及與一切困難搏鬥。在校友大團結下，頂住風雨，終於衝向光明。其中有集體舞蹈「抗敵舞」、「拚搏舞」及合唱「凱旋歌」。

第四幕 成就

此幕於大型舞蹈「小溪、江河、大海」揭幕，描寫僑中由最早的全中學，從二間課室四十七名學生，發展至創設分校，最後開辦幼稚園、小學，全面發展到今日四千多學生，就如小溪匯成江河注入大海來強調其成就。同時，又體現學校德、智、體教學內容，日日捐運動、救災、學習情況、體育活動、文娛、藝術等，培養出各方面人材，如醫生、工程師、律師、銀行家、企業家、文化工作者、運動員、藝術家等，並反映出校友愛校、團結母校師生為發展母校，發動改建總校校舍的宏圖。其中有四部合唱歌曲「日日捐運動」、「教師頌」、「校友之歌」、「建校歌」等。

第五幕 歡慶

在經過數十年的風風雨雨，僑中校友在熱愛母校的傳統精神大團結下，披荊斬棘，克服困難，現又完成了數千萬元的總校新校舍建築，將原本預定分三、四個階段進行、需十數年時間始能完成的建校計劃，在短短的五年間全部完成，是件值得慶幸的大事。在將近舉行落成大典時，又巧遇母校創校六十五週年，在這雙喜臨門的雙重慶典下，全校師生、校友無不歡欣鼓舞，大家聚集歡慶進入最高潮，場面異常熱鬧，氣氛無比尋常。有歡樂歌舞，如「歡慶舞」、「花舞」、「捉魚鯽」、「撒扇舞」、「腰鼓舞」、「現代舞」、「集體舞」等，及四部大合唱「歡慶」及最後台上台下演員觀眾大齊唱「校歌」聲中降幕。



海燕振翅，冲向雲天

——記僑中校友排練《僑中頌》

摘自一九八八年六月二十日《商報》

· 曉明 ·

「燈光，開始！」

黃紅年一聲令下，台上二十多隻雄燕即撲撲翼羽，振翅飛舞。

海燕矯健勇敢，冒着風雨，迎着雷電，冲向雲霄，飛越浩瀚的海洋，追求理想，尋找光明。

二十幾個僑中的幼苗，經過一年的苦練表演的「海燕舞」，簡直令你拍案叫絕。

矯健伶俐的幼苗，舞呀！舞呀！舞出了母校——僑中堅毅不拔的精神，也舞出了僑中成千上萬名校友不怕困難，追求光明的理想。

在母校慶祝創校六十五週年打算排演的歌舞「僑中頌」，編導人呂水涯安排「海燕舞」作為這部歌舞的序幕，來托出僑中崇高的理想與偉大的精神，的確是獨具一格的。

「僑中頌」是一部四幕的歌舞。編導人動員了僑中師生校友二百多人，通過了歌、舞、朗誦的藝術形式，利用校慶之日師生對答倒述的手法，描繪了僑中從一九二三年華僑教育會創辦，經歷太平洋三年戰爭宣佈停課，僑中兒女響應抗日救國運動，投入各團體參加抗日工作，到抗戰勝利僑中復課，一九六七年加洛千市創設分校及一九八三年籌建總校新校舍，到新校舍完全落成，其中共經歷了六十五年。

僑中並不是歷史最悠久的華校。不過，却是最早的完整中學，因此，有最高學府之譽。

六十五年的僑中是一部多姿多采的歷史。但是，它的歷史進程，却並不是一帆風順的。

在那黑暗的歲月裏，僑中的兒女以堅毅的精神，勇敢地與各種困難拼搏，終於戰勝，冲向光明。

「僑中頌」第二幕「波折」，以「抗敵舞」及「拼搏舞」把當年僑中兒女這種抗鬥精神，描繪得淋漓盡緻。

僑中兒女深信黑夜終有盡頭，暴風雨後必有雲散雲開的一天。

果然，抗戰勝利的消息傳開，台上老中青的僑中兒女懷着興奮、激動的心情，高歌一曲「凱旋歌」，歌頌倒下的烈士，尚存的老戰友經得起考驗的光榮，唱出迎接黎明到來的喜悅，托出「團結就是力量」這千古不滅的真理。

第三幕成就，描繪的是一九六七年創設分校到重建總校，總校分校由小而大的發展過程。

編導人員別具心裁地以舞蹈「小溪、江河、大海」，象徵僑中的茁壯成長，恰似小溪流成江河，江河匯成大海。一樣地波瀾壯闊，滾滾向前。

在母校發展過程中，僑中的日日捐運動，同學們的友愛互助，應該是僑中兒女最引以為榮的優良傳統，也是身受其惠的貧寒同學畢生難忘，矢言將予以發揚光大的美德。

僑中同學們這股友愛互助的精神，已構成一股强有力的附着力，緊緊團結着幾十年來校內校外的僑中兒女，為這座文化燈塔，鞠躬盡瘁。

僑中兒女的血汗並沒有白流，經過六十五年的嘔心瀝血，默默耕耘，僑中將於本月底展開一星期的連串活動，歡慶豐收。

七月二日演的「僑中頌」第四幕「歡慶舞」將推出百人四部大合唱，唱出豐收的歡愉，六十多人分別表演的「歡慶舞」、「龍舞」、「摸魚鯪」、「撇扇」、「腰鼓舞」、「現代舞」、「歡樂的盛典」，將舞出海燕，僑中兒女的自豪，舞出海燕充滿希望的明天。

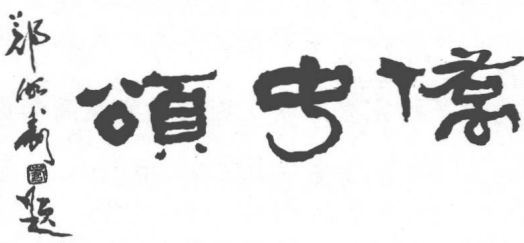
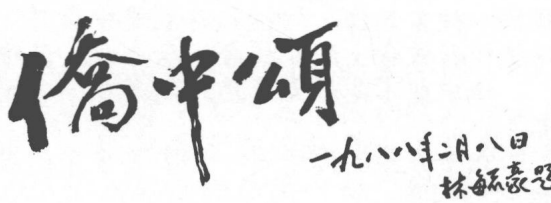


昨日在觀賞校友排練「僑中頌」，筆者不難覺得台上台下的工作者的確是以拼搏的精神，把僑中的拼搏史實搬上舞台。看到工作人員的振奮，團結互助，不難明白海燕能夠振翼高飛，冲向雲天，的確不是偶然的。

走出菲電影中心，想起分散在天涯海角的海燕，不知道在母校慶祝創校六十五週年的那天，會不會興起遊子回巢的念頭，回來看看舊貌換新顏的昔日校園，會會久違了的當年同窗，同享歡慶豐收之樂！海燕——僑中兒女的自豪，舞出海燕充滿希望的明天。

海燕，海燕，六十五年來您振翅高飛，棲息在天涯海角，在母校慶祝創校六十五週年的這天，您會不會興起歸巢的念頭，回來看看舊貌換新顏的昔日校園，會會久違了當年同窗，與仍舊停棲在校園附近的燕羣，同享慶功之樂。





爲中菲文明作嚮導

——祝僑中創校六十五週年

摘自一九八八年六月廿五日《世界日報》

· 僑友 ·

今天，菲律賓僑中學院（原名菲律賓華僑中學）爲慶祝創校六十五週年及總校新校舍落成，將展開一系列盛大隆重的慶祝活動。

僑中是菲華社會歷史最悠久，爲菲華社會和菲律賓造就最多人才的華校之一，是菲律賓歷史最早的華文中學。僑中是在一九二三年由當時負責菲華社會教育事業的華僑教育會創辦的。華僑教育會於一八九九年創辦了菲律賓的第一所華文學校——中西小學。一九二三年僑中初創辦的時候，校舍就同華僑教育會和中西小學設在一起。這就表明，僑中當時實際上是由菲華社會創辦的，是一所屬於菲華社會的學校。這是僑中同其他或屬宗教組織或屬私人或屬地域性組織以至有顯著政治傾向的其他華文中學不同的顯著特點。也許正是這一特點，使僑中始終植根於菲華社會中，保持比較開明的學風，作爲「中菲文明」的「嚮導」，站在菲華社會歷史發展的最前方。

僑中的六十五年，是在菲華社會經歷了重大變化及歷史發展的六十五年中渡過的。作爲菲華社會的學校，僑中在這六十五年中可說是同菲華社會血肉相連，同呼吸，共命運的。在菲華社會的各個重大歷史時刻，僑中都發揮過重大作用。菲華社會支持僑中，僑中則通過爲菲華社會造就人才，通過其教育及文化工作，通過對菲華社會年青一代的教育和培養，來爲菲華社會服務。特別是在同菲律賓人民和菲律賓民族文化的關係上，僑中有突出的表現，不愧爲「中菲文明」的「嚮導」。在菲華社會的歷次救災工作中，僑中師生始終站在最前列。僑中還是最早在英、漢教師之間實行同工同酬的一所華校。

僑中還是在大岷設有分校的華校。現在總校巍然壯觀，設備現代化的新校舍落成了，更爲僑中這一菲華社會的文化堡壘和先鋒建立了更牢固的基地。根據僑中的歷史，我們深信植根於菲華社會爲菲華社會服務的僑中是大有希望，大有前途的。僑中將於七月二日和三日演出的大型歌舞劇《僑中頌》，除以歌舞的形式介紹和歌頌僑中的歷史外，還將爲僑中的教職員籌集福利基金。教職員的生活和福利有保障，是當前辦好華文教育的根本。因此，《僑中頌》的演出，是具有雙重意義的。這一義舉無疑是值得菲華社會全力支持的。僑中六十多年來桃李遍及全菲各個角落，希望大家能團結在母校周圍，積極支持母校，爲母校的發展壯大發揮更大的作用。這次六十五週年校慶的大慶祝，既是對僑中的成員和潛力的大檢閱，也是僑中對菲華社會的一次總匯報。

僑中這六十五年的歷史，無疑是菲華社會史的一部份。僑中現在慶祝六十五週年，可以說也是我們菲華社會的一件大事。值母校僑中慶祝六十五週年校慶之際，喜見一批新人主政，生機昂然，校譽重振，衷心祝福母校繼承和發揚光榮傳統，越辦越好，百尺竿頭更進一步，爲菲華社會和菲律賓作出更多更大的貢獻，永遠作爲「中菲文明」的「嚮導」！

披上新裝換了新貌

摘自一九八八年六月廿七日《商報》

僑中學院慶六五週年 推出大型校史歌舞劇

本報訊：菲律賓僑中學院昨日在各方的聲聲祝賀，在校友、師生的歡慶雀躍下以熱鬧無比的氣氛，慶祝創校六十五週年紀念與總校新校舍落成典禮。

連串活動的高潮是歌舞劇《僑中頌》。這部大型校史歌舞劇的推出，是為該校籌募教職員福利金。這是該校繼校舍落成後努力的下一個目標。

昨日上午九時，武協兩隻瑞獅就在陣陣鑼鼓與爆竹聲中歡騰雀躍，給披上新裝換了新貌的僑中迎來了洋洋喜氣，點點光彩。

董事長莊長泰在副董事長張文炳與校長顏長江及各位董事的陪同下，為總校新大廈落成主持剪綵典禮。

捐款芳名碑記則由校友會名譽理事長楊美瓊主持，體育館剪綵禮由張副董事長文炳主持，由全體董事陪剪，並由莊副董事長中堅揭幕。

接下是慶祝大會。

莊長泰於致詞時指出，今日落成的新校舍都是校友團結愛校的結晶。

他強調，僑中是一所學術高度自由、學風良好的學府。校政方面近二年多來在新人新政下，大事興革，以能進一步提高教學水平。

他表示希望全體校董校友師生能繼續發揮僑中優良傳統，同心協力，對母校作出更大貢獻。

教育部首都局長班牙尼那在向僑中祝賀之餘，也表揚華人社會對菲農村校舍的捐獻校友蘇榮章，他是中正現任院長。蘇院長於致詞時一再強調兩家華校的友好關係。

中正學院院長蘇榮章致詞時說：「今天早上，我以愉快的心情來參加這個典禮。：…僑中已經有六十五週年，中正建校在一九三八年，中正比僑中年青了十五歲。……」

「以地理上來說，僑中和中正兩校，同樣是建立在岷里拉市，兩校只有二分鐘的距離，兩校為學生安全問題，前年在商總協助下，在僑中對面建立警察局分站，由僑中副校長顏長城和中正副校長許國良共同負責。……」

「中正和僑中的籃球賽，是大家最喜歡看的，兩校的校隊在球場上是勁敵，比賽後又是朋友。

「這次田徑公開賽在宿務舉行，僑中的李副校長也參加，中正的宿務校友會和僑中的校友會都同在一個餐廳聚餐，恰巧餐廳有卡拉OK，兩校的校友就『我歌你唱，你歌我唱』，大家都親親熱熱，不分彼此。

「昨天，我有機會拜讀僑中的專刊：……我覺得僑中的崇高理想是發揚中華文化，培植人才。」

兩場展覽，校友的畫展及學生成績展覽也吸引相當觀眾。是日活動高潮應是晚上的遊藝會與徵文比賽優勝者頒獎禮。遊藝會推出該校訓練累月的歌舞劇《僑中頌》。

主席陳理事長於致詞時宣佈該校將為教職員籌募一筆一千萬元的福利基金及徵聘校友體育委員協助母校發展體育運動。他欣然表示該校於雙喜大慶推出大型校史歌舞劇「僑中頌」，一面是作為對母校六五大壽的獻禮，一面也是用它來籌募教職員福利基金。

《僑中頌》將於七月二、三日兩晚，假菲文化中心演出。

昨日出席剪綵典禮的貴賓有首都地區教育局長，商總理事長李永年，名譽理事長高祖儒，執行副理事長姚榮輝，顧問鄭龍溪，菲洪門進步黨總部名譽理事長蔡文春，加洛干菲華商會理事長李康希，副理事長蔡鎮斯、林松棋等。

僑中興了

摘自一九八八年六月廿七日《世界日報》

· 僑中兒女 ·

「僑中興了！」這可以說是僑中的校友昨日參加母校創校六十五週年泊總校新校舍落成典禮時的共同感覺。

看到巍峨壯觀的新校舍，校友們感到，僑中興了！

看到五樓寬敞美觀，設備現代化，可容納三千人的新體育館，校友們感到，僑中興了！

看到三、四樓各級學生的成績展覽館，校友們感到，僑中興了！

看到四樓設計新穎，氣派堂皇的新禮堂，校友們感到，僑中興了！

看到僑中新人新政，就像新校舍那樣煥然一新，校友們感到，僑中興了！

但是，更令人感到僑中興了的是，凝聚在這座造價共達四千三百萬批索的新校舍之中的千千萬萬顆熱心母校，關心教育的校友之心，是在母校雙喜臨門，在母校的感召下，從四面八方投歸母校懷抱的數以千計的老、中、青校友。昨日的僑中，從早到晚，車水馬龍，人海如潮，一片興旺景象。歷年來的校慶，從來不曾有過這麼多人參加。多年不見，已離校退休的老師來了，多年不曾在母校碰見的校友也來了。我們幸會許多老同學老校友，但我們所見到的更多是素不相識的校友。我們在無意中也發現，許多相識，竟然也都是僑中校友。這更令我們深深地感到，我們僑中的隊伍已在日益壯大，一派生機啊！僑中真的興了！

「僑中興了」，這不僅僅是校友們的一種感受，更確切地說，是僑中校友們多年來心底裏的一種願望。作為僑中兒女，誰不希望母校興旺發達，出人頭地呢？

僑中是二十年代菲華社會的華文教育開始走向興盛的時期創設的。她曾經一度是菲華社會的最高學府。而她的創辦，也反過來促進了菲華社會華文教育的發展和興盛。在六十五年後的今日，僑中不但已從當年的僅四十七位學生發展到現在的四千多學生，從當年借用中西的校舍發展到既有分校又改建了總校的宏大規模，而且正面臨着一種新的歷史使命。僑中紀念創校六十五年，建成總校的新校舍，可以說都是在菲華社會和華文教育處於一個新的歷史時期進行的。因此，僑中在這樣的時期興旺起來，其意義是十分深遠的。如果說僑中在六十五年前的創辦，曾為「菲中文明」發揮過「嚮導」作用，及為振興菲華社會的華文教育作過貢獻的話，那麼，我們衷心希望，在菲華社會和華文教育處於新的歷史時期的今天，僑中能發揚光榮傳統，就像六十五年前那樣，不負歷史使命，在新的歷史時期繼續發揮「中菲文明」的「嚮導」作用，為振興華文教育作出積極的作用。

參加母校校慶泊新校舍落成典禮歸來，心情激昂，久久難平，情不自禁，欣然命筆，寫下肺腑之言：

「僑中興了！」

《僑中頌》就是教師頌

摘自一九八八年六月廿八日《世界日報》

· 學子 ·

在某種意義上說，菲律賓僑中學院為慶祝創校六十五週年暨新校舍落成而訂於七月二日和三日在文化中心演出的大型歌舞劇「僑中頌」，也是一部教師頌。

我們說「僑中頌」就是教師頌，不僅僅因為「僑中頌」的演出同時是為僑中的教職員籌集福利基金，更因為，如果沒有六十五年來服務僑中，為教育事業辛勤耕耘，作出巨大的個人犧牲的眾多老師，不但不會有今日的僑中，也就不會有現在的「僑中頌」了。僑中之所以值得歌頌，僑中之所以應該歌頌，同老師們辛勤勞動是分不開的。因此，我們可以也應該這樣說，現在演「僑中頌」，歌頌僑中，難道不是也在歌頌眾多默默耕耘的老師們這些幕後的無名英雄？

中國俗語說：「一日為師，終生為師」對老師表示了莫大的尊敬，在歡慶母校雙喜臨門的大慶時，誰不倍加思念我們當年的恩師呢？沒有我們的恩師當年為教育事業作出個人的犧牲，哪有今日的桃李芬芳及我們個人事業的發達？社會上如果人人都只顧自己個人的出路和前途，所謂「好男不教書」，社會上要是沒有教師，從而沒有了教育——更不用說優質高水平的教育，這該會是一種多麼不堪設想的情況呀！我們的子女的教育將怎麼辦？可是我們可曾想過，當前做教師的單憑那麼微薄的收入，生活將怎麼辦？談得上甚麼出路和前途嗎？還有，他們的子女將怎麼辦？我們可不能老是要求老師為社會、為我們的子女作出犧牲啊！

我們應該知道，辦教育，辦學校，最關鍵的就是師資的問題，因此，誰若真正關心教育和支持教育，就應該關心教師和支持提高教師的待遇和福利。不關心教師，不支持提高教師的待遇和福利，所謂關心教育實際上只能是一句空話，正是在這一點上，我們認為，無論是為了以歌舞的形式回顧僑中的歷史，歌頌僑中，或為了關心僑中老師的福利，「僑中頌」的演出都是值得母校廣大校友鼎力支持的。週日在校觀看頒發服務獎給服務母校二十年或以上的教職員時，深有感觸，不禁自問：在商場上，二十年時間可賺多少錢？可是，在學校教二十年書能得甚麼呢？這些是老師給予我們的可以說是他們的青春以至一生的幸福，可是我們究竟給了恩師多少的關心和照顧呢？要飲水思源啊！

僑中在菲華社會曾發揮過「中菲文明」的「嚮導」作用，我們希望，僑中也能在關心教師福利方面，在菲華社會以至各華校起一點「嚮導」作用，推動整個菲華社會都來關心教師的福利。

「僑中頌」確應成為教師頌。

*****「僑中頌」演出前夕*****

——觀看僑中演員綵排

·閔南·

摘自一九八八年七月一日《世界日報》

大型舞劇《僑中頌》將於明天在菲律賓文化中心大劇院正式演出，昨天晚上，該劇在文化中心大劇院進行實場排練——總綵排。

校董會、校友會和學校的負責人莊中樞、楊美瓊、陳本顯、顏長江、顏長城、李慈善等人在場張羅一切，可見校董會、校友會和學校對這次演出是多麼重視的。

舞劇總導演呂水涯、副導演黃紅年、舞蹈教師王丁菲、助教李朝陽、美工師邱榮禧等人也在場，發號施令，督導排練，忙得團團轉，不亦樂乎！

* * * * *
昨天晚上席上有一位貴賓——中國大使館領事部的徐旂禧秘書。據說，他七月二日和三日將到外省去訪問，看不到演出，昨天晚上特地和夫人前往觀看排練。

以前知道徐秘書喜歡音樂，愛唱歌，在宴會上常常高歌一曲，博得滿堂掌聲，想不到他也喜歡看戲劇，說不定和筆者一樣，也是一個「發燒友」呢！

* * * * *
劇場裏除了工作人員外，觀看綵排的人並不多。但是，舞台上進進出出的演員可不少。據說，在演出中，舞蹈演員有六、七十個人，合唱演員有一百多人，連其他工作人員，加起來將近二百人。一齣舞劇，出動這麼多人參加演出，在菲華社會是不多見的。

* * * * *
《僑中頌》一劇中，最小的演員只有十來歲，最老的演員已有六十多歲，最多的是十多歲的小伙子和小姑娘。一齣《僑中頌》可說是集僑中校友、教師、學生老中青三代人的心血結晶！

* * * * *
音樂、舞蹈是《僑中頌》的主要表演形式，兩者有機地結合在一起，創作了一齣生動、活潑、寓意深刻的音樂舞劇。

* * * * *
既稱舞劇，舞蹈是《僑中頌》一劇的「戲肉」，劇中幾個舞蹈是很美的，如筆者看到的第一幕「創校」的一個舞蹈，幾十個服飾艷麗的小姑娘，手中拿着彩扇，時張時合，翩翩起舞，並併成各種圖案，美妙之極，由此可見舞蹈老師的匠心了。

* * * * *
音樂也是《僑中頌》的重要組成部份，其中有四部混聲大合唱，有男聲小組唱，有女聲小組唱，也有男、女聲獨唱。第二幕中一些抗日戰爭時期的歌曲，如「松花江上」、「長城謠」、「保衛蘆溝橋」，聽起來很有韻味，加強了劇情的感染力。

* * * * *
《僑中頌》場面大，氣氛熱烈，音樂悅耳，舞蹈瑰麗。劇中情節，有你的親身經歷，有我的自己感受，僑中校友看來，分外親切，分外真實，值得一看！

* * * * *
《僑中頌》一劇中舞蹈的創作者王丁菲女士在接受記者的採訪時說，在短短的十個月中，幾乎是從零開始，有今天這樣的成績，是很不錯了。她說，來菲之前準備了幾個舞蹈都不能用，到菲律賓後才根據劇情一個一個排，總算完成了任務。對舞蹈演員用心學習和勤奮排練，她大力加以讚揚，並一再強調，十個月的時間有這樣的成績是很不錯了。能夠獲得東方歌舞團舞蹈家的讚揚，看來，《僑中頌》大概是很不錯的！

用舞與歌寫成的史詩

——記《僑中頌》首次彩排

摘自一九八八年七月二日《世界日報》

· 石方 ·

僑中學院為慶祝創校六十五週年泊總校新校舍落成演出的大型校史歌舞劇《僑中頌》，是用美妙的舞蹈與和諧的音樂寫成的史詩，有唐詩的瑰麗，宋畫的飄逸。璀璨奪目，氣象萬千。今、明兩晚在菲律賓文化中心大劇場演出，必將在華人社會引起震蕩。

這麼大型的歌舞劇，動員這麼多的演員，難得一見的幻燈舞美，大型交響曲的伴奏，還有「國際級」的舞蹈編導，這樣大規模的演出，不要說華人社會，即使是菲律賓大社會，菲律賓文化中心大劇場也是少見。

儘管作者昨天下午看到的是首次彩排，王編導還在擴音機上作最後的修飾，可那花容月貌的舞姿，那珠玉走盤的歌聲已發出絢麗的藝術魅力，叫人禁不住叫好。

在那百花競放、鬥妍爭艷的舞蹈裏，我獨鍾愛「小溪、江河、大海」。一出場便是一節最協和、最柔美的樂段，像明澈湖水裏的一羣優游自得的天鵝，又像脈脈荷田裏一朵朵搖曳的蓮花，美得叫人驚訝。當小溪聚成江河，激起一朵朵耀眼的浪花，形成奔騰萬里江河，滔滔江水，多壯觀啊！許多江河又匯聚成大海，浪濤洶湧，澎湃的大海翻滾了，一堵如山的巨浪冲上了岸，躍上天空，多雄偉啊！

「小溪、江河、大海」是北京專業舞蹈匯演得過一等獎的優秀作品。它塑造的藝術形象正是僑中的形象，它的形象是美的，是感人的。

《僑中頌》的第一個舞蹈是「海燕舞」，通過燈光、音樂，和生動鮮明的舞蹈語言，刻劃了海燕的不怕困難、追求光明的精神。很有藝術感染力。必然將贏得滿堂紅的采聲。

「海燕舞」有許多難度很大的舞蹈動作。但僑中這些從零開始，完全沒有基本功的學生演員，既能作出又準又美的身段動作，而且能有分寸掌握語匯的情緒與意境，是難能可貴的，名師高徒，編導才能從這裏可以看出。

「拼搏舞」表現青春的健與力、拼搏力度。造型生動，構圖美觀，也很逗人喜愛。在許多富有中國民族風格的舞蹈當中，穿插了這麼一個風格別具的現代舞，像是豐盛晚餐的一道甜食，像萬綠叢中的一點紅，特別起眼，引人多看幾眼。

歡樂盛典中的那幾個歡樂舞也很逗人，特別是「撒扇舞」，熱烈、緊湊，把歌舞劇《僑中頌》推向高潮。

「僑中頌」的百人大合唱也很出色，它既是綠葉，也是紅花，它是連貫「僑中頌」那許多描繪歷史篇章的舞蹈的大扣環。合唱團或哀怨，或是豪邁的歌聲，把舞蹈的色彩增添得更濃艷，更鮮明突出。最叫好的是，「拼搏舞」那表現力的語匯剛結束時立即天衣無縫地接上「團結就是力量」這首矯健有力的歌，把「拼搏」的情緒托住了又推上了一層。整個「僑中頌」的歌要能起這樣的關鍵作用，才能使戲劇情節迴腸流暢的發展下去，推向高潮。

朗誦是整個劇本劇情發展的小扣環。它的重要不亞於合唱。「僑中頌」是用一個個舞蹈來表現僑中歷史發展的典型片段。必須要歌唱這大扣環，再加上朗誦這小扣環，情節才能連貫起來，整個劇本的故事情節才能細緻深入的刻劃，形象生動，劇本的中心主題才能突出。

「僑中頌」不僅是僑中學院的歷史頌歌，而且也是菲律賓華校發展集中概括的頌歌。

MALACAÑANG
MANILA



MESSAGE

It is a pleasure to greet and congratulate the Philippine Cultural High School on its 65th foundation anniversary and the inauguration of its new school building.

Education is a responsibility shared by government and educational institutions with parents, elders and other guardians of our youth. This is because education should involve the total formation of the individual for the purpose of developing self as well as a stable, prosperous society through well-educated, progressive individuals. It must also be an instrument for the protection of the human mind and the fragile consciences of the young from all forms of enslavement and indoctrination in order to guarantee the liberty of the individual and the sovereignty of the state. Indeed, an English lord agrees, "Education makes a people easy to lead, but difficult to drive; easy to govern, but impossible to enslave."

It is our fervent hope that we who are tasked with the education of our youth shall always realize our grave responsibility towards their growth and development, and the betterment of our society. We are confident that by working together, we shall be able to fulfill our role, not only as educators of individuals, but more importantly, as co-creators of a truly free and progressive society.

Corason B. Aquino



Republic of the Philippines
OFFICE OF THE MAYOR
Manila, Philippines

MESSAGE

Of His Honor, Mayor Gemiliano C. Lopez, Jr., during the 65 Foundation Day Anniversary and the inauguration of the new school building of the PHILIPPINE CULTURAL HIGH SCHOOL on June 27, 1988.

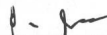
It is my special pleasure to extend my congratulations and warmest greetings to the PHILIPPINE CULTURAL HIGH SCHOOL on its 65th Foundation Day Anniversary celebrations and the inauguration of its new school building on June 27, 1988.

Sixty-five years of shaping the minds and hearts of generation after generation of the youth of our land must bring an exceptional sense of pride and accomplishment to its officials and faculty. Indeed, the men and women, who passed through its portals year in and year out, attest to the durability and relevance of this venerable institution of learning.

Our quest for prosperity and lasting peace for our country must address the imperative of preparing the men and women for the task of manning the engine of development and the ramparts of our freedom.

I am heartened no end by the knowledge that the PHILIPPINE CULTURAL HIGH SCHOOL has kept faith with this noble task by helping hasten the day when a solid and competent pool of human resources will be a reality for this land of ours.

Best wishes for continued success in the years ahead!


GEMILIANO C. LOPEZ, JR.
City Mayor



CULTURAL CENTER OF THE PHILIPPINES

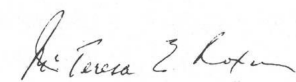
Roxas Bldg., Metro Manila, Philippines
P.O. Box 310, Manila
Tel. 832-11-23 up to 39
Cable: CULTUREPH Manila
Telex: 40004 CULTURE PH

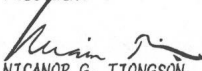
MESSAGE

Our warm greetings to the faculty and staff of the Philippine Cultural High School on the occasion of its 65th anniversary.

Your school has reason to be proud of the number of students it has successfully nurtured in the last 65 years. This year is a great milestone. It is our hope that your faculty and students will continue the noble tradition set by your founders.

With our best wishes.


MARIA TERESA ESCODA ROXAS
President


NICANOR G. TIONGSON
Artistic Director



REPUBLIKA NG PILIPINAS
(Republic of the Philippines)
KAGAWARAN NG EDUKASYON, KULTURA AT ISPORTS
(DEPARTMENT OF EDUCATION, CULTURE & SPORTS)
MAYNILA
(MANILA)

TANGGAPAN NG KALIHIM
(OFFICE OF THE SECRETARY)

MESSAGE

I am happy to extend my greetings to the founders, the administrative staff, the teaching corps, and the student body of the Philippine Cultural School on the occasion of its 65th Foundation Day Anniversary and the inauguration of its new building.

Having reached 65 years of zealous dedication and service to the education of the youth is indeed something to be proud of and to be happy about. It is a tangible proof that the officials and the staff of this institution have individually and collectively worked towards the fulfillment of its commitment to a national endeavor - that of developing the youth into becoming responsible and law-abiding citizens. On this occasion, therefore, I wish the Philippine Cultural School all the best in its tasks in helping make our country a better place to live in.

Congratulations and warmest regards.


LOURDES R. QUISUMBING
Secretary



Republic of the Philippines
CITY OF KALOOKAN

OFFICE OF THE MAYOR

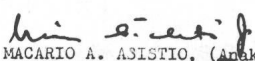
MESSAGE

Malugod kong binabati ang mga taong namamahala, ang mga gurong nagtuturo at mga mag-aaral sa Philippine Cultural High School, Jose Abad Santos, Binondo, Lungsod ng Maynila, sa kanilang dalawang pagdiriwang, una, ang ikaanimnapu't limang taon ng pagkakatatag at pangalawa ay ang pagpapasinaya ng bagong gusaling pampaaralan.

Ang taong ito ay may dalang hamon sa ating lahat. Ngayon ang tamang panahon upang patunayan natin na handa tayong bumaka sa lahat ng oras at harapin ng may katatagan, sipag at tiyaga ang mga salimuot ng bagong taong pampaaralan.

Tayo ay magkaisa at magtulungan upang ang mga makabuluhang simulain ay matagumpay nating maisakatuparan.

Muli, ang aking malugod na pagbati, Mabuhay kayong lahat!


MACARIO A. ASISTIO, (Anak)
Punong Lungsod